

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

21 JANUARI 1958.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Zweden, tot voorkoming van dubbele aanslag en tot regeling van zekere andere vraagstukken inzake belastingen op de erfenissen en van het Protocol, ondertekend op 18 januari 1956, te Stockholm.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ROMBAUT.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De op 18 januari 1956 tussen België en Zweden ondertekende Overeenkomst, waarvan het wetsontwerp de goedkeuring inhoudt, is de tweede, die sedert de bevrijding tussen beide landen gesloten werd tot voorkoming van dubbele belasting. Inderdaad, reeds op 1 april 1953 sloten België en Zweden een overeenkomst te Stockholm « ter voorkoming van de dubbele belastingen en tot regeling van zekere andere vraagstukken inzake belastingen op de inkomsten en op het vermogen ». Deze overeenkomst werd goedgekeurd door de wet van 30 december 1953 (*Belgisch Staatsblad* 17 januari 1954).

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Huysmans.

A. — Leden: de heren Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Lefèvre (Th.), le Hodey, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elslande, Wigny, Willot. — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

B. — Plaatsvervangende leden: de heren Bertrand, Brasseur, De Gryse, Harmel, Héger, Moyersoen. — Bracops, Cudell, De Cooman, De Sweemer, Hicquet. — Destenay.

Zie:

789 (1956-1957):

— N° 1: Ontwerp door de Senat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

21 JANVIER 1958.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Suède, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les successions et du Protocole, signés à Stockholm, le 18 janvier 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. ROMBAUT.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention entre la Belgique et la Suède, signée le 18 janvier 1956 et dont le présent projet de loi porte approbation, est la deuxième qui, depuis la libération, a été conclue entre les deux pays en vue d'éviter les doubles impositions. En effet, le 1^{er} avril 1953, à Stockholm, la Belgique et la Suède ont déjà conclu une convention « tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune ». Cette convention a été approuvée par la loi du 30 décembre 1953 (*Moniteur belge* du 17 janvier 1954).

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Huysmans.

A. — Membres: MM. Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Lefèvre (Th.), le Hodey, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elslande, Wigny, Willot. — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

B. — Membres suppléants: MM. Bertrand, Brasseur, De Gryse, Harmel, Héger, Moyersoen. — Bracops, Cudell, De Cooman, De Sweemer, Hicquet. — Destenay.

Voir:

789 (1956-1957):

— N° 1: Projet transmis par le Sénat.

De nieuwe overeenkomst van 18 januari 1956 treft gelijkaardige maatregelen inzake de successierechten.

In het huidige regime doet zich herhaald het geval van dubbele aanslag voor. Was de overledene een Zweeds staatsonderdaan, die zijn domicilie in België had, dan is er dubbele aanslag voor de gehele nalatenschap, uitgezonderd voor de in Zweden gelegen onroerende goederen. Inderdaad, in België, gezien de *de cuius* de hoedanigheid van « Rijksinwoner » had, is het successierecht verschuldigd op de waarde van alle in de nalatenschap begrepen goederen, waar deze ook gelegen zijn, met uitzondering nochtans voor de in het buitenland gelegen onroerende goederen, waarvan de verschuldigde successiebelasting verminderd wordt met deze geïnd in het land der ligging. In Zweden nu wordt, gezien de Zweedse nationaliteit van de overledene, de successiebelasting (aldaar bevattend een nalatenschapsrecht of kvarlåtenskapsskatten en een successierecht of arvsskatten) geheven op alle goederen, zo roerende als onroerende, gelegen in binnen- of buitenland, zonder enige aftrekking van de in het buitenland verschuldigde rechten.

Was de overledene Belgisch staatsonderdaan, in Zweden gedomicilieerd, dan is in Zweden de belasting verschuldigd op de ganse nalatenschap, juist zoals voor de Zweedse staatsonderhorigen. In België wordt in dat geval, gezien de overledene geen rijksinwoner was, een « recht van overgang bij overlijden » geheven op de waarde van de in België gelegen onroerende goederen. In dit geval bestaat er dus dubbele aanslag voor laatstgenoemde onroerende goederen.

De overeenkomst van 1956 maakt aan deze gevallen van dubbele aanslag in zake successiebelastingen een einde dank zij volgende schikkingen :

1° de onroerende goederen worden slechts belast in de Staat, waarin zij gelegen zijn. Indien evenwel de overledene zijn domicilie (d. i. zijn permanente woonstede) in België had, zal België niet enkel de in België gelegen onroerende goederen maar eveneens de in Zweden gelegen onroerende goederen mogen belasten, doch zal van deze laatste belasting het bedrag aftrekken van de in Zweden op dezelfde goederen geheven belasting. Had de overledene zijn domicilie in Zweden, zal Zweden eveneens de in België gelegen onroerende goederen mogen belasten. In dat geval echter zal het totaal bedrag der in Zweden verschuldigde belasting niet meer mogen bedragen dan het verschil tussen de belasting die zou geheven zijn ware de gehele nalatenschap in Zweden aan de belasting onderworpen geweest, en de belasting, die zou geheven zijn, zo Zweden enkel de in België gelegen onroerende goederen had belast;

2° de roerende goederen worden uitsluitend belast in de Staat, waarin de *de cuius* bij zijn overlijden zijn domicilie had.

Deze Overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op de dag van de uitwisseling der bekrachtigingsoorkonden.

Het wetsontwerp tot goedkeuring dezer overeenkomst werd zonder bespreking door de Senaat aangenomen op 4 juli 1957.

Uwe Commissie voor de Buitenlandse Zaken keurde het eveneens eenparig goed.

De Verslaggever,

L. ROMBAUT.

De Voorzitter,

C. HUYSMANS.

La nouvelle convention du 18 janvier 1956 prévoit des mesures analogues en matière de droits de succession.

Dans le régime actuel, la double imposition se présente fréquemment. Si le défunt était un ressortissant suédois domicilié en Belgique, la double imposition existe pour la totalité de la succession, sauf pour les immeubles situés en Suède. En effet, en Belgique, le *de cuius* ayant été « habitant du Royaume », le droit de succession est dû sur la valeur de tous les biens compris dans la succession, peu importe leur situation, à l'exception toutefois des immeubles situés à l'étranger, dont l'impôt successoral est diminué de celui prélevé par le pays de la situation. Quant à la Suède, en raison de la nationalité suédoise du défunt, l'impôt successoral (comprenant dans ce pays un impôt sur la masse successorale ou kvarlåtenskapsskatten et un impôt sur les successions ou arvsskatten) est perçu sur tous les biens, tant meubles qu'immobiliers, qu'ils soient situés en Suède ou à l'étranger, sans aucune déduction des impôts dus en pays étranger.

Si le défunt était un ressortissant belge, domicilié en Suède, l'impôt est dû en Suède sur la totalité de la succession, tout comme pour les ressortissants suédois. La Belgique, considérant que le défunt n'était pas habitant du Royaume, perçoit dans ce cas un « droit de mutation par décès » sur la valeur des biens immeubles situés en Belgique. Dans ce cas, il y a donc double imposition pour ces derniers biens.

La convention de 1956 met fin à ces doubles impositions en matière d'impôts sur les successions, grâce aux dispositions suivantes :

1° les biens immobiliers ne sont imposables que dans l'Etat où ils sont situés. Toutefois, si le défunt avait son domicile (c'est-à-dire son domicile permanent) en Belgique au moment de son décès, la Belgique pourra également imposer non seulement les immeubles situés en Belgique, mais également ceux situés en Suède. Dans ce cas, la Belgique imputera sur son impôt le montant de l'impôt perçu en Suède relativement aux mêmes biens. Si le défunt avait son domicile en Suède, la Suède pourra également imposer les biens immobiliers situés en Belgique. Dans ce cas, le montant total de l'impôt dû en Suède ne pourra cependant excéder la différence entre l'impôt qui aurait été prélevé si l'ensemble de la succession avait été soumis à l'impôt en Suède et l'impôt qui aurait été prélevé si la Suède n'avait imposé que la partie de la succession représentée par les biens situés en Belgique;

2° les biens mobiliers sont exclusivement imposables dans l'Etat où le défunt avait son domicile.

La présente convention est conclue pour une durée indéterminée et entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification.

Le projet de loi portant approbation de cette convention a été adopté par le Sénat, sans discussion, le 4 juillet 1957.

Votre Commission des Affaires Etrangères l'a également adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

L. ROMBAUT.

Le Président,

C. HUYSMANS.